

overview / översikt / aperçu / Übersicht / overzicht

- * this jaw support is meant to be used exclusively together with a 6mm Saliva ejector with a fixed top
- * detta käftstöd är avsett att användas uteslutande tillsammans med en 6 mm salivutmatare med fast topp
- * ce support de mâchoire est exclusivement pour utilisation en combinaison avec 6mm Saliva ejecteur (tip fixé)
- * dieser Kieferunterstützung dürfen Sie exklusiv anwenden zusammen mit einer 6mm Speichelsauger mit festem Top
- * deze kaakondersteuning dient u uitsluitend te gebruiken tezamen met een 6mm speekselzuiger met vaste tip

EN - this package contains the following components:
SE - detta paket innehåller följande komponenter:
F - ce paquet contient les éléments suivants:
D - dieses Paket enthält die folgenden Komponenten:
NL - deze gripzak bevat de volgende componenten:

EN

Information: Lottago® is a support for the jaw that is primarily used when a person works solo, during tartar removal or when shifts are delegated. Lottago® can be used both with the high speed suction [4] and with the low speed suction [5]. In order to use with high speed suction, the Connector [3] is needed. (Exclusively included in Lottago® 'jaw support + connector set'; not in Lottago® 'jaw support 4-pack'). Use of Connector is exclusively possible in combination with the use of 11 mm saliva ejectors [6] and then enables to disconnect the suction in between treatment, allowing the user to remove saliva etc. The Lottago® jaw support has a recommended usage time of 4 months.

User instruction: The jaw support is placed between the lower and upper parts of the jaw to allow the patient to rest the jaw during treatment. The position of Lottago® can be adjusted by moving the jaw support further in or out of the mouth. Make sure that the jaw support is placed in a position comfortable to the patient. The opening for the suction tube should not face the cheek of the patient. The position of the suction tube can be adjusted by moving it through the jaw support, but pay attention: at some point the arches will no longer protect the suction tip from the tongue and the mucous membrane. Lottago® can be used on both the right and the left side of the mouth by turning it 180 degrees. As a precaution you can mount a dental floss through the hole in order to make sure the jaw support cannot be swallowed. Dental floss should be used particularly in treatments where jaw support is not visible (i.e. with rubber dam). Carefully turn the patients' head against the Lottago to remove large amounts of saliva.

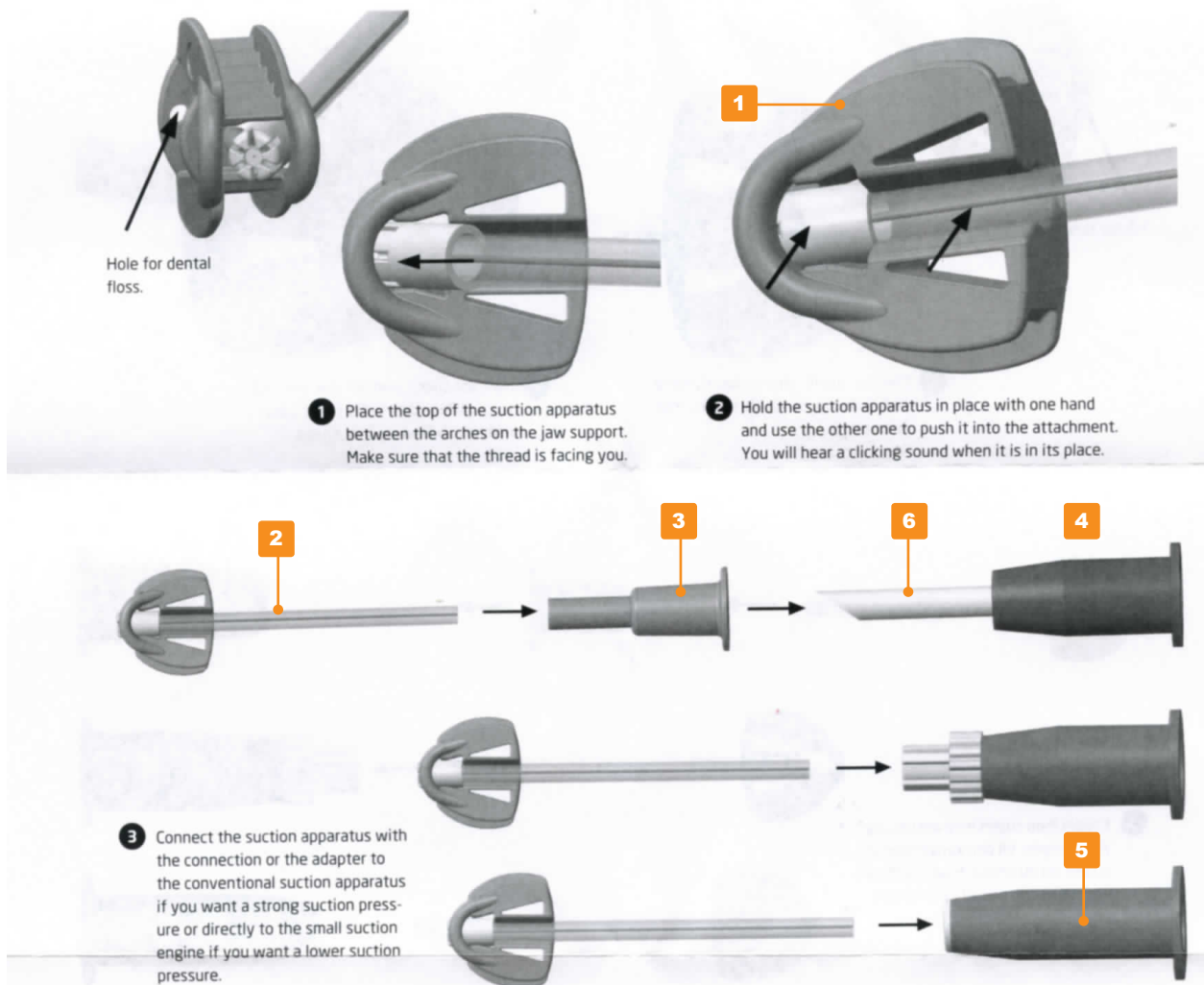
* 4 jaw supports [1] (REUSABLE)
 * 4 saliva ejectors 6mm with fixed tip [2] (SINGLE USE)
 * 1 instruction **EN**

* 2 käftstöd [1] + 2 kontakter [3] (ÅTERANVÄNDBAR)
 * 2 salivutkastare 6mm - fast spets [2] (ENGÅNGSBRUK)
 * 2 salivutkastare 11 mm [6] (ENGÅNGSBRUK)
 * 1 instruktion **SE**

* 4 supports de mâchoire [1] (RÉUTILISABLE)
 * 4 saliva ejecteurs 6mm avec tip fixé (USAGE UNIQUE)
 * 1 instruction **F**

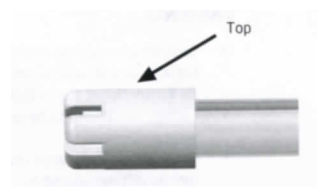
* 4 Kieferunterstützungen [1] (WIEDERVERWENDBAR)
 * 4 Speichelsauger 6 mm - festem Tip (EINMALIGEBRAUCH)
 * 1 Instruktionsblatt **D**

* 4 kaakondersteuningen [1] (HERBRUIKBAAR)
 * 4 speekselzuigers 6mm - vaste tip (EENMALIG GEBRUIK)
 * 1 instructie **NL**



WARNING!

- * Do not use Lottago® without a 6mm saliva ejector
- * Use Lottago® only in combination with the 6mm saliva ejector with fixed top
- * Clean Lottago® by use of thermo-disinfection prior to autoclaving between every use
- * Inspect Lottago® jaw support prior to each use and discard when visible wear appears or if the performance has changed



SE Information: Lottago® är ett stöd för käken som främst används när en person arbetar solo, under borttagning av tandsten eller när skift delegeras. Lottago® kan användas både med höghastighetssug [4] och med låghastighetssug [5]. För att kunna användas med hög hastighet sug krävs anslutningen [3]. (Ingår exklusivt i Lottago® "käftstöd + kopplingsset"; inte i Lottago® käftstöd "4-pack"). Användning av kontaktdon är uteslutande möjligt i kombination med användning av 11 mm salivutsprutare [6] och gör det möjligt att koppla bort sugningen mellan behandlingen, så att användaren kan ta bort saliv etc. Lottago® käftstödet har en rekommenderad användningstid på 4 månader.

Användarinstruktion: Käftstödet placeras mellan käftens nedre och övre delar för att göra det möjligt för patienten att vila käken under behandlingen. Läget på Lottago® kan justeras genom att flytta käftstödet längre in i eller ut ur munnen. Se till att käftstödet är placerat i ett läge som är bekvämt för patienten. Öppningen för sugröret får inte vända mot patientens kind. Positionen på sugröret kan justeras genom att flytta den genom käftstödet, men var uppmärksam: vid någon tidpunkt skyddar bågarna inte längre sugspetsen från tungan och slemhinnan. Lottago® kan användas på både höger och vänster sida av munnen genom att vrida den 180 grader. Som en försiktighetsåtgärd kan du montera en tandtråd genom hålet för att se till att käftstödet inte kan sväljas. Tandtråd ska användas särskilt vid behandlingar där käftstödet inte syns (dvs med gummidamm). Vrid försiktigt patientens huvud mot Lottago® för att ta bort stora mängder saliv.

WARNING!

- * Använd inte Lottago® utan en 6 mm salivutkastare
- * Använd Lottago® endast i kombination med 6 mm salivutkastare med fast topp
- * Rengör Lottago® med användning eller termodesinfektion före autoklivering mellan varje användning
- * Kontrollera Lottago® tidigare stöd för varje användning och kassera när synligt slitage visas eller om prestandan har förändrats

F Information: Lottago® est un support de mâchoire qui est principalement utilisé lorsqu'une personne travaille en solo, pendant l'enlèvement du tartre ou lorsque des quarts de travail sont délégués. Lottago® peut être utilisé à la fois avec l'aspiration à grande vitesse [4] et avec l'aspiration à basse vitesse [4]. Pour utiliser avec une aspiration à grande vitesse, le Connecteur [3] est nécessaire. (Le Connecteur est exclusivement inclus dans le kit 'support de mâchoire Lottago® + Connecteur'; ne pas dans le kit '4-pack' de Lottago®). L'utilisation du Connecteur est exclusivement possible en combinaison avec le 11 mm saliva ejecteur disponible [6] et vous permet de déconnecter l'aspiration pendant le traitement, ce qui permet à l'utilisateur d'éliminer la salive, etc. Le support de mâchoire Lottago® a une durée d'utilisation recommandée de 4 mois.

Instruction de l'utilisateur: Le support de la mâchoire est placé entre les parties inférieure et supérieure de la mâchoire pour permettre au patient de reposer la mâchoire pendant le traitement. La position de Lottago® peut être ajustée en déplaçant davantage le support de la mâchoire dans ou hors de la bouche. Assurez-vous que le support de la mâchoire est placé dans une position confortable pour le patient. L'ouverture du tube d'aspiration ne doit pas faire face à la joue du patient. La position du tube d'aspiration peut être ajustée en le déplaçant à travers le support de la mâchoire, mais faites attention: à un moment donné, les arches ne protégeront plus l'embout d'aspiration de la langue et de la muqueuse. Lottago® peut être utilisé à droite et à gauche de la bouche en le tournant de 180 degrés. Par précaution, vous pouvez installer une soie dentaire dans le trou afin d'éviter que le support de la mâchoire ne puisse être avalé. Le fil dentaire doit être utilisé en particulier dans les traitements où le support de la mâchoire n'est pas visible (c'est-à-dire avec une digue en caoutchouc). Tournez soigneusement la tête du patient contre le Lottago afin d'enlever de grandes quantités de salive.

ATTENTION!

- * Ne pas utiliser Lottago® sans un éjecteur de salive de 6 mm
- * Utilisez Lottago® uniquement en combinaison avec l'éjecteur de salive de 6 mm à plateau fixe
- * Nettoyer Lottago® en utilisant une thermo-désinfection avant l'autoclavage entre chaque utilisation
- * Inspectez le support de la mâchoire Lottago® avant chaque utilisation et jetez-le dès qu'une usure visible apparaît ou si les performances ont changé.

D Information: Lottago® ist eine Kieferunterstützung die hauptsächlich verwendet wird, wenn eine Person solo arbeitet, während der Entfernung von Zahnstein oder wenn Schichten übertragen werden. Lottago® kann sowohl mit der Hochgeschwindigkeitsabsaugung [4] als auch mit der Niedriggeschwindigkeitsabsaugung [5] verwendet werden. Für den Einsatz mit Hochgeschwindigkeitsabsaugung wird der Konnektor [3] benötigt. (Exklusiv in Lottago® Kieferunterstützung + Konnektor Set enthalten; nicht im Lottago® 4-Pack). Die Verwendung des Konnektors ist exklusiv möglich in Kombination mit der Anwendung der 11 Mm Disposable Speichelsauger [6] und ermöglicht es, die Absaugung zwischen den Behandlungen zu benutzen, sodass der Benutzer Speichel usw. entfernen kann. Die Lottago®-Kieferunterstützung hat eine empfohlene Nutzungsdauer von 4 Monaten.

Gebrauchsanweisung: Die Kieferunterstützung wird zwischen dem unteren und oberen Kieferbereich positioniert, damit der Patient den Kiefer während der Behandlung ruhen kann. Die Position von Lottago® kann eingestellt werden, indem die Kieferunterstützung weiter in den Mund hinein oder aus diesem heraus bewegt wird. Stellen Sie sicher, dass sich die Kieferhalterung in einer für den Patienten angenehmen Position befindet. Die Öffnung für den Absaugschlauch sollte nicht zur Wange des Patienten gerichtet sein. Die Position des Absaugschlauchs kann eingestellt werden; aber Achtung: An manchen Stellen schützen die Bögen die Saugspitze dann nicht mehr vor der Zunge und der Schleimhaut. Lottago® kann sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite des Mundes verwendet werden, indem es um 180 Grad gedreht wird. Als Vorsichtsmaßnahme können Sie eine Zahnseide durch das Loch anbringen, um sicherzustellen, dass die Kieferunterstützung nicht verschluckt werden kann. Zahnseide sollte insbesondere bei Behandlungen verwendet werden, bei denen die Kieferunterstützung nicht sichtbar ist (d. H. Mit Kofferdamm). Drehen Sie den Kopf des Patienten vorsichtig Richtung der Lottago®, um große Mengen Speichel zu entfernen.

WARNING!

- * Verwenden Sie Lottago® nicht ohne einen 6 mm Speichelsauger
- * Verwenden Sie Lottago® nur in Kombination mit dem 6-mm-Speichelsauger mit fester Top
- * Reinigen Sie Lottago® vor jedem Autoklavieren zwischen jedem Gebrauch mit Thermodesinfektion
- * Überprüfen Sie Lottago® vor jedem Gebrauch und werfen Sie sie weg, wenn sichtbare Abnutzung auftritt oder wenn die Leistung verändert.

NL Informatie: Lottago® is een kaakondersteuning die voornamelijk wordt gebruikt wanneer een persoon solo werkt, tijdens het verwijderen van tandsteen of wanneer de diensten worden gedelegeerd. Lottago® kan zowel met de grote afzuiger [4] als met de kleine afzuiger [5] worden gebruikt. Om met de grote afzuiger te gebruiken, is de connector [3] nodig. (Deze is exclusief inbegrepen in Lottago®- 'kaakondersteuning + konektor set', niet in de Lottago® '4-pack'). Gebruik van de connector is uitsluitend mogelijk in combinatie met gebruik van 11 mm disposable speekselzuigers [6] en dat maakt het mogelijk om de grote afzuiger tijdens de behandeling te demonteren, zodat de gebruiker speeksel kan verwijderen enz. De kaakondersteuning van Lottago® heeft een aanbevolen gebruikstijd van 4 maanden.

Gebruikersinstructie: de kaakondersteuning wordt geplaatst tussen de onder- en bovenzijde van de kaak zodat de patiënt de kaak tijdens de behandeling kan laten rusten. De positie van Lottago® kan worden aangepast door de kaakondersteuning verder in of uit de mond te bewegen. Zorg ervoor dat de kaakondersteuning in een voor de patiënt comfortabele positie wordt geplaatst. De opening voor de afzuiger mag niet naar de wang van de patiënt gericht zijn. De positie van de afzuigcanule kan worden aangepast door deze door de kaakondersteuning te verplaatsen, maar let op: op een bepaald punt zullen de bogen niet langer de zuigtip beschermen tegen de tong en het slijmvlies. Lottago® kan aan zowel de rechter- als de linkerzijde van de mond worden gebruikt door hem 180 graden te draaien. Als voorzorgsmaatregel monteert u een flosdraadje door het gat om ervoor te zorgen dat de kaakondersteuning niet kan worden geslikt. Flosdraad moet in het bijzonder worden gebruikt in behandelingen waarbij de kaakondersteuning niet zichtbaar is (bijv. met een rubberen dam). Draai het hoofd van de patiënt voorzichtig naar de kant van de Lottago® om grote hoeveelheden speeksel te verwijderen.

WAARSCHUWING!

- * Gebruik Lottago® niet zonder een 6 mm speekselzuiger
- * Gebruik Lottago® alleen in combinatie met de 6 mm speekselzuiger met vaste tip
- * Reinig Lottago® met behulp van thermodesinfectie vóór het autoclavieren tussen elk gebruik
- * Inspecteer Lottago® voorafgaand aan elk gebruik en gooi het product weg wanneer zichtbare slijtage optreedt of als de prestaties zijn veranderd